

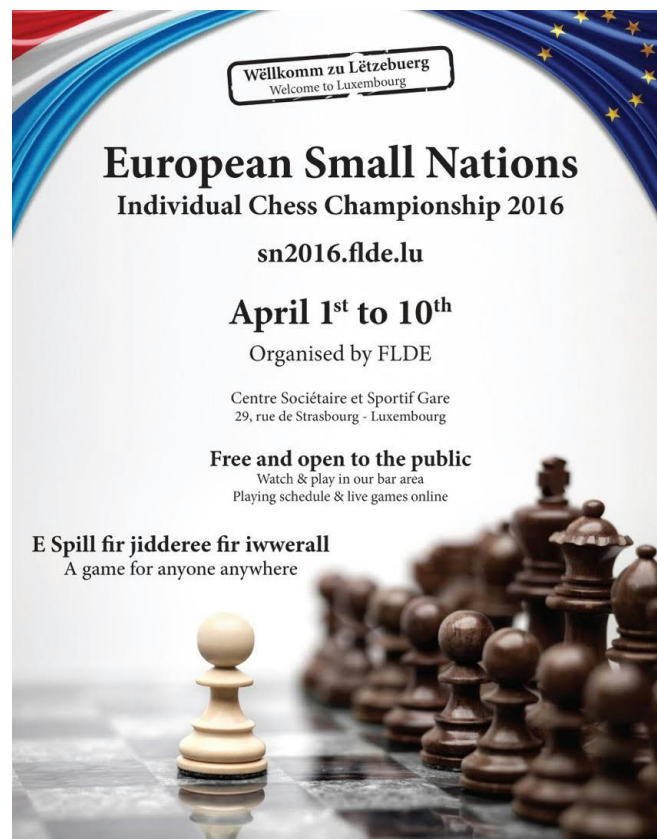
*PRESS RELEASE from Luxembourg Chess Federation for Monday March 28th 2016  
(German and French versions are included.)*

## **LUXEMBOURG HOSTS SMALL NATIONS INDIVIDUAL CHAMPIONSHIP OPENING UP A ROUTE TOWARDS THE CHESS WORLD CHAMPIONSHIP**

**Luxembourg hosts a qualifying tournament for European Small Nations to compete in the FIDE World Chess Cup whose finalists join the group of candidates to find a challenger for the Chess World Champion, currently Magnus Carlsen. The opening ceremony is held at 19:30 on April 1st (no April fool's joke!), hosted by Francois Biltgen, former Justice Minister and current European Court judge, and preceded by a simultaneous game at 18:00 where Woman Grandmaster Elvira Berend plays against young kids, people from public life and members of the public. Concurrently, the Luxembourg Chess Federation (FLDE) is running a media campaign to promote chess, especially in schools: chess is a sport for anyone anywhere.**

For more information, please

- contact Pierre Fattebene, FLDE President (Mobile: +352 691 523408)
- or contact Tom Weidig, FLDE Vice-President (Mobile: +352 621 432263)
- visit our tournament website on <http://sn2016.flde.lu>.



## FULL TEXT

The Luxembourg Chess Federation (FLDE) is proud to announce that Luxembourg organises the 2nd European Small Nations Individual Chess Championship (FIDE Zone 1.10) with participants from Andorra, Cyprus, Guernsey, Faroe Islands, Jersey, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Monaco, and San Marino. The winner qualifies for the FIDE World Chess Cup, from which the winner and runner-up qualify for the Candidates Tournament, whose winner will challenge the reigning World Champion, currently Magnus Carlsen.

In 2014, our participant International Master Michael Wiedenkiller won the 1st Small Nation tournament and qualified for the 2015 World Cup in Baku where he lost against Grandmaster Levon Aronian, currently number 6 of the world chess ranking.

The competition is organised with the support of the European Chess Union (ECU) and will take place in Luxembourg-City from the April 1st to 11th in the **Centre sociétaire et sportif Gare** at 29 rue de Strasbourg. Concurrently, the Luxembourg National Championships will be held. Members of the public are very welcome to visit us at the tournaments, watch the games, and play themselves a game of chess in the bar area with us. The exact schedule and details on players can be found on <http://sn2016.fide.lu>. The highest rated player is International Master Ziska Helgi Dam from the Faroe Islands with an ELO rating of 2539.

The opening ceremony is held at 19:30 on April 1st (no April fool's joke!) at the tournament hall and hosted by Francois Biltgen, former Justice Minister of Luxembourg. It is a little-known fact that Mr Biltgen is adept not just at political moves but also chess moves! As a keen chess player since his university days, he agreed to become president of the organizing committee and help us organise this big event for the Luxembourg chess world and promote chess in general.

Mr François Biltgen as president of the organizing committee, Mrs Lydie Polfer as mayor of Luxembourg-City, and Mr Pierre Fattebene as FLDE president address the audience. The players from the 10 nations are presented, too. A buffet is offered to all invited people. A simultaneous display starting at 18:00 will precede the opening ceremony. Woman Grandmaster Elvira Berend who represented Luxembourg on many international chess events plays against the best youngsters in Luxembourg, people from public life and members of the public. People from public life include RTL radio presenter Dan Nepgen who won the U16 championship in 1995, and François Biltgen. In the week leading up to the event, we will also invite members of the public to attend through various media channels.

We are grateful to our main sponsor The European Chess Union and our local sponsors, namely BGL BNP Paribas, Casino2000, Lexus, Ville de Luxembourg, and Vinsmoselle. We also acknowledge private donations which are listed in the tournament booklet.

Concurrently, the Luxembourg Chess Federation (FLDE) is running a media campaign to promote chess, especially in schools. We will be present in the media to talk about Small Nations but also to promote chess in general and chess in school in particular. Fiona Steil-Antoni, winner of a Gold medal at the Chess Olympics in Turin in 2006 and currently a chess journalist, is invited to RTL's Planet People on April 6th and the lunch RTL radio show with Dan Nepgen on April 8th.

**Chess is a sport for anyone.** It is not unusual to see men against women, an 8-year old compete against an 80-year, the homeless against the wealthy, and the couch potato against the body builder.

**Chess is a sport for anywhere.** You can play in the plane, on the beach, in the pub, on the Internet, at a mountain refuge, at home, and blindfolded!

May the best player win!

#### List of players

Country	Player	Title	Rating
Andorra	De La Riva Aguado Oscar	GM	2494
Cyprus	Michaelides Konstantinos	CM	2023
Faroe Islands	Ziska Helgi Dam	IM	2539
Guernsey	Kirby Peter J.	CM	2003
Jersey	Mooney Graham		1867
Liechtenstein	Frick Renato		2049
Luxembourg	Wiedenkeller Michael	IM	2445
Luxembourg	Berend Fred	IM	2340
Malta	Sammut Briffa Peter		2000
Monaco	Villegas Pierre	FM	2373
San Marino	Volpinari Danilo	CM	2003
Wild Card	Kelires Andreas	IM	2466

## DEUTSCHE VERSION

Zum Veröffentlichen am Montag, den 28. April 2016 17.00

Pressemitteilung des luxemburgischen Schachverbandes am 23. März 2016

### **LUXEMBURG ORGANISIERT EIN EINZELTURNIER IM RAHMEN DER SPIELE DER KLEINEN LÄNDER, DAS EINE MÖGLICHKEIT ZUR QUALIFIKATION FÜR DEN WELTCUP BIETET**

**Luxemburg organisiert ein Turnier was es den Spielern der kleinen europäischen Länder ermöglicht sich für den FIDE Weltcup zu qualifizieren. Die Finalisten des Weltcups nehmen am Kandidatenturnier teil, deren Gewinner gegen den aktuellen Weltmeister Magnus Carlsen antreten darf. Die Eröffnungszeremonie der Spiele der kleinen Länder findet am 1. April (kein Aprilscherz!) um 19.30 statt. Geleitet wird die Zeremonie von Francois Biltgen, ehemaliger Justizminister, derzeit Richter beim europäischen Gerichtshof. Außerdem findet um 18.00 ein Simultanturnier mit der weiblichen Großmeisterin Elvira Berend gegen Kinder, Personen aus dem öffentlichen Leben sowie anderen Teilnehmern statt. Zurzeit läuft eine Medienkampagne des luxemburgischen Schachverbandes (FLDE) um Schach, besonders in Schulen, zu promoten: Schach ist ein Sport für jedermann der überall praktiziert werden kann.**

Für weitere Informationen,

- kontaktieren sie Pierre Fattedebene, FLDE Präsident (Nr: +352 691 523408)
- oder Tom Weidig, FLDE Vize-Präsident (Nr: +352 621 432263)
- oder besuchen sie unsere Website: <http://sn2016.fide.lu>.

### VOLLSTÄNDIGER TEXT

Der luxemburgische Schachverband (FLDE) ist stolz mitzuteilen, dass Luxemburg das zweite Einzelturnier der Spiele der kleinen Länder (FIDE Zone 1.10) organisiert. Es nehmen Spieler aus Andorra, Zypern, Guernsey, den Färöer Inseln, Jersey, Liechtenstein, Luxemburg, Malta, Monaco und San Marino teil. Der Gewinner qualifiziert sich für den FIDE Weltcup, dessen beide Bestplatzierte wiederum am Kandidatenturnier teilnehmen dürfen. Der Sieger dieser ganzen Turnierreihe darf den Weltmeister Magnus Carlsen herausfordern. Im Jahr 2014 gewann unser luxemburgischer Teilnehmer, der internationale Meister Michael Wiedenkiller, die erste Edition des Turniers und qualifizierte sich für den Weltcup 2015 in Baku wo er gegen den Großmeister Levon Aronian, die aktuelle Nummer sechs der Welt, verlor.

Das Turnier wird mit Hilfe der europäischen Schachunion und der Veranstaltungskommission der FIDE organisiert. Es wird vom 1. bis 11. April 2016 im Centre sociétaire et sportif Gare (29, rue de Strasbourg) in der Hauptstadt stattfinden. Gleichzeitig werden die luxemburgischen Landesmeisterschaften ausgetragen. Jeder ist herzlich eingeladen uns im Turniersaal zu besuchen, sich die Partien anzuschauen oder selbst in der Cafeteria ein paar Schachpartien zu spielen. Der genaue Zeitplan und Details über das Turnier sind hier vorzufinden <http://sn2016.fide.lu>. Der stärkste Teilnehmer ist der internationale Meister Ziska Helgi Dam von den Färöer Inseln.

Die Eröffnungszeremonie findet am 1. April (kein Aprilscherz!) um 19.30 im Spielsaal statt. Geleitet wird sie von Francois Biltgen, ehemaliger luxemburgischer Justizminister. Es ist ein

kaum bekannter Fakt dass Herr Biltgen sich nicht nur in politischen sondern auch bei Schachspielzügen auskennt. Als leidenschaftlicher Schachspieler seit seiner Studentenzeit hat er zugestimmt Präsident des Organisationskomitees zu werden, dieses große Event zu organisieren und Schach im Generellen zu promoten.

Herr François Biltgen als Präsident des Organisationsteams, Frau Lydie Polfer als Bürgermeisterin der Stadt Luxemburg sowie Herr Pierre Fattbene als Präsident des luxemburgischen Schachverbandes richten sich an das Publikum. Die Spieler aus 11 Ländern werden vorgestellt. Für alle Eingeladenen gibt es ein Buffet. Vor der Eröffnungszeremonie findet um 18h ein Simultanturnier mit der weiblichen Großmeisterin Elvira Berend statt. Sie hat Luxemburg schon bei zahlreichen internationalen Turnieren vertreten und wird im Simultan gegen die stärksten luxemburgischen Nachwuchsspieler, Personen des öffentlichen Lebens sowie andere Teilnehmer spielen. Die Teilnehmer aus dem öffentlichen Leben sind u.a. Radiomoderator Dan Nepgen, der 1995 die U16 Landesmeisterschaften gewann sowie François Biltgen. In der Woche vor dem Turnier laden wir Interessierte dazu ein Infos über das Event in den Medien zu verfolgen.

Wir danken außerdem unserem Hauptsponsor, der europäischen Schachunion, sowie einigen lokalen Sponsoren: BGL BNP Paribas, Vinsmoselle, Ville de Luxembourg, Casino2000 und Lexus, . Zudem würdigen wir private Spenden, die im Turnierheft aufgelistet sind.

Zurzeit läuft eine Mediakampagne des luxemburgischen Schachverbandes (FLDE) um Schach, besonders in Schulen, zu promoten. Wir werden in den Medien sowohl über das Turnier berichten, als auch Schach, besonders in Schulen, promoten. Fiona Steil-Antoni, Gewinnerin einer Goldmedaille bei der Schacholympiade in Turin im Jahr 2006, die als Schachjournalistin arbeitet, ist am 6. April bei RTL's Planet People und am 8. April zur Mittagsstunde bei RTL Radio mit Dan Nepgen eingeladen.

Schach ist ein Sport für jedermann. Es ist nichts Ungewöhnliches wenn Männer gegen Frauen, ein 8-jähriges Kind gegen einen 80-Jährigen, Reiche gegen Obdachlose oder die Couchpotato gegen den Bodybuilder spielen.

Schach ist ein Sport für überall. Man kann im Flugzeug, am Strand, in der Bar, im Internet, in einer Berghütte, zuhause oder auch mit verbundenen Augen spielen.

Möge der beste Spieler gewinnen!

## VERSION FRANCAISE

Communiqué de presse de la Fédération Luxembourgeoise des Echecs du 28 avril 2016

### LE LUXEMBOURG ORGANISE UN TOURNOI INDIVIDUEL DES PETITS ETATS QUI EST UN MOYEN DE QUALIFICATION POUR LA COUPE DU MONDE D'ECHECS

Le Luxembourg organise un tournoi pour les petits Etats d'Europe qui permet de se qualifier pour la Coupe du Monde de la FIDE dont les gagnants rejoignent le tournoi des candidats. Celui qui gagne cette série de tournois défiera le champion du monde actuel Magnus Carlsen. La cérémonie d'ouverture sera le 1er avril (ce n'est pas une blague) à 19.30. Elle est animée par M. François Biltgen, ancien ministre de la Justice et actuellement juge à la Cour Européenne. A 18.00, avant la cérémonie, aura lieu un tournoi simultanée avec la grande maîtresse féminine Elvira Berend. Elle jouera contre des jeunes, des personnes de la société civile et d'autres participants. En parallèle, la Fédération Luxembourgeoise des Echecs (FLDE) lance une campagne de média afin de promouvoir les échecs, surtout dans les écoles : les échecs sont un sport pour tout le monde et partout.

Pour plus d'informations, veuillez

- contacter Pierre Fattebene, président FLDE (Mobile: +352 691 523408)
- ou Tom Weidig, vice-président FLDE (Mobile: +352 621 432263)
- visiter notre site internet <http://sn2016.flde.lu>.

### TEXTE ENTIER

La Fédération Luxembourgeoise des Echecs (FLDE) est fière d'annoncer que le Luxembourg organise le deuxième tournoi individuel des petits Etats d'Europe (Zone FIDE 1.10) avec des participants d'Andorre, de Chypre, de Guernesey, des Iles Féroé, de Jersey, du Liechtenstein, du Luxembourg, de Malte, de Monaco et de San Marino. Le gagnant se qualifie pour la Coupe du Monde de la FIDE dont les deux meilleurs placés peuvent jouer le tournoi des Candidats. Le gagnant de cette série de tournois défiera le Champion du Monde actuel, Magnus Carlsen.

En 2014, notre participant luxembourgeois, le maître international Michael Wiedenkeller, a gagné le premier tournoi individuel des petits Etats d'Europe et s'est qualifié pour le Championnat du Monde 2015 à Baku où il a perdu contre le grand maître Levon Aronian, actuellement le numéro 6 du monde.

La compétition est organisée avec le support de l'Union Européenne des Echecs (ECU) et de la Commission d'Organisation de la FIDE. Elle aura lieu du 1er au 11 avril 2016 au Centre sociétaire et sportif Gare (29, rue de Strasbourg) dans la capitale du Grand-Duché. En parallèle auront lieu les Championnats nationaux luxembourgeois. Le public est invité à visiter les tournois, à suivre les parties et à s'exercer soi-même en jouant des parties au bar. L'horaire exact et les détails sur les joueurs peuvent être trouvés sur le site <http://sn2016.flde.lu>. Le joueur le plus fort est le maître international Ziska Helgi Dam des Iles Féroé.

La cérémonie d'ouverture aura lieu le 1er avril (sans blague) à 19.30 dans le hall du tournoi. Elle est animée par M. François Biltgen, ancien ministre luxembourgeois de la Justice. C'est un fait méconnu que M. Biltgen n'est pas seulement habile aux décisions politiques mais

aussi sur l'échiquier. Etant un joueur passionné depuis ses jours à l'université, il a accepté devenir le président du Comité d'Organisation et nous aider à organiser le tournoi ainsi qu'à promouvoir les échecs.

M. François Biltgen comme président du Comité d'Organisation, Mme. Lydie Polfer comme bourgmestre de la Ville de Luxembourg et M. Pierre Fattebene comme président de la Fédération Luxembourgeoise des Echecs adresseront le public. Les joueurs de 11 pays y seront présentés. Un buffet sera offert au public invité. A 18.00 un tournoi simultané avec la grand maître féminine Elvira Berend précèdera la cérémonie. Berend, qui a déjà représenté le Luxembourg lors de plusieurs tournois internationaux, jouera contre des jeunes talents luxembourgeois, des personnes de la société civile et d'autres participants. Les personnes de la société civile incluent entre autre le présentateur de RTL Radio Dan Neppen, qui a gagné les Championnats nationaux U16 en 1995 et François Biltgen. Durant la semaine précédant le tournoi, nous inviterons le public à nous suivre dans les médias.

Nous remercions nos sponsors : BGL BNP Paribas, Vinsmoselle, la Ville de Luxembourg, Casino2000 et Lexus. Nous sommes également reconnaissant pour les dons privés qui sont mentionnés dans la brochure du tournoi.

En parallèle la Fédération Luxembourgeoise des Echecs (FLDE) lance une campagne dans les médias afin de promouvoir les échecs, surtout dans les écoles. Prochainement, nous serons présents dans les médias pour parler des Jeux des petits Etats d'Europe mais aussi pour promouvoir les échecs, surtout dans les écoles. Fiona Steil-Antoni, gagnuse d'une médaille d'or lors des Jeux Olympiques à Turin en 2006, qui travaille comme journaliste d'échecs, est invitée chez RTL Planet People le 6 avril et chez RTL Radio avec Dan Neppen le 8 avril à midi.

Les échecs sont un sport pour tout le monde. Il n'est pas inhabituel de voir jouer un homme contre une femme, un enfant contre un vétéran, un SDF contre un riche, un fainéant contre un sportif.

Les échecs se pratiquent partout. On peut jouer dans l'avion, sur la plage, au bar, sur internet, dans une cabane, à la maison et même aux yeux bandés.

Que le meilleur joueur gagne !